FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 8

# SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM DU CA

Province Quebec — District No. 160 - Hochelaga — S. District No. 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Olap. Bonhomme

Enumeration District / District du recenseur No. 6 — in / dans St. Gabriel, Montreal, (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Enumerator. / Recenseur.

| Lines. Lignes. | NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling Houses. Maisons habitées. | Families. Ménages ou familles. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, boarder or visitor. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or railroad number in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. Année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if foreign born. Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. Religion. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 1 | 77 | 77 | Conroy John | 177 Chateauguay | M | Chef | M | Sept 12 | 1864 | 46 | 02 | | | Ecossaise | Canadien | Catholique |
| 2 | | | Harold | | M | Fils | C | Dec 12 | 1898 | 12 | 02 | | | Ecossaise | Canadien | Catholique |
| 3 | | | Wilfrid | | M | Fils | C | Mar 16 | 1901 | 9 | 02 | | | Ecossaise | Canadien | Catholique |
| 4 | | | Frances | | F | Fille | C | Mai 12 | 1895 | 6 | 02 | | | Ecossaise | Canadien | Catholique |
| 5 | | | Leslie | | M | Fils | C | Janv 9 | 1900 | 10 | 02 | | | Ecossaise | Canadien | Catholique |
| 6 | | | Ignace | | M | Fils | C | Août 7 | 1898 | 6 | 02 | | | Ecossaise | Canadien | Catholique |
| 7 | 78 | 78 | Marie | | F | Fille | C | Jan 9 | 1899 | 2 | 02 | | | Ecossaise | Canadien | Catholique |
| 8 | 79 | 79 | Wills Arthur | 177 Chateauguay | M | Chef | M | Juil 8 | 1876 | 34 | 02 | | | Anglaise | Canadien | St George |
| 9 | | | Anna | | F | Femme | M | Juil 18 | 1886 | 24 | 02 | | | Anglaise | Canadien | Catholique |
| 10 | 79 | 79 | Arthur | | M | Fils | C | Sept 10 | 1906 | 4 | 02 | | | Anglaise | Canadien | Catholique |
| 11 | 80 | 80 | Lavergne Joseph | 184 Chateauguay | M | Chef | M | Mars | 1873 | 38 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 12 | | | Ursule | | F | Femme | M | Juil 7 | | 38 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 13 | | | Emile | | M | Fils | C | Déc 22 | 1897 | 13 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 14 | | | Philippe | | M | Fils | C | Mai 12 | 1898 | 12 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 15 | | | Alphonse | | M | Fils | C | Juin 20 | 1899 | 11 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 16 | | | Joseph | | M | Fils | C | Mars 13 | 1900 | 11 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 17 | | | Edmond | | M | Fils | C | Mai 6 | 1903 | 8 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 18 | | | Albertine | | F | Fille | C | Oct 12 | 1887 | 23 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 19 | | | Emilienne | | F | Fille | C | Juil 22 | 1904 | 6 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 20 | 76 | 76 | Marie Anne | | F | Fille | C | Juin 4 | 1906 | 5 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 21 | 76 | 77 | Collett Joseph A | 176 Chateauguay | M | Chef | M | Déc 27 | 1880 | 31 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 22 | | | Lepine | | F | Femme | M | Sept 14 | 1888 | 22 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 23 | 77 | 77 | Simonne | | F | Fille | C | Sept 1 | 1909 | 1 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 24 | 77 | 78 | Hamelin Joseph | 178 Chateauguay | M | Chef | M | Août 15 | 1866 | 44 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 25 | | | Josephine | | F | Femme | M | Juin 29 | 1870 | 35 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 26 | | | Armand | | M | Fils | C | Août 4 | 1901 | 7 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 27 | | | Albine | | F | Fille | C | Mai 9 | 1904 | 7 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 28 | | | Florestle | | F | Fille | C | Janv 13 | 1907 | 4 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 29 | | | Gracia | | F | Fille | C | Mai 10 | 1908 | 3 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 30 | 77 | 78 | Cecilia | | F | Fille | C | Janv 5 | 1908 | 2 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 31 | 78 | 79 | Lavergne Joseph | 186 Chateauguay | M | Chef | M | Juin 13 | 1881 | 29 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 32 | | | Eliane | | F | Femme | M | Juin 17 | 1881 | 29 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 33 | | | Wilfrid | | M | Fils | | Juillet 17 | 1909 | 1 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 34 | | | Therese | | F | Fille | | Juillet 15 | 1906 | 4 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 35 | 78 | 78 | Jeanne | | F | Fille | | Dec 20 | 1907 | 3 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 36 | 79 | 80 | Longuepé Lucien | 186 Chateauguay | M | Chef | M | Fev 4 | 1872 | 39 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 37 | | | Maggie | | F | Femme | M | Janv 14 | 1874 | 37 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 38 | | | Hilaire | | M | Fils | | Mai 31 | 1905 | 6 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 39 | | | Edmond | | M | Fils | | Janv 11 | 1908 | 3 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 40 | | | Helen | | F | Fille | | Juillet 13 | 1909 | 1 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 41 | | | Mona Rose | | F | Fille | | Avr 9 | 1911 | 12 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 42 | 79 | 80 | Sheraff Philippe | | M | Beau-frère | D | Juin 8 | 1891 | 20 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 43 | 80 | 81 | Chaney Charles | 185 Chateauguay | M | Chef | M | Janvier | 1872 | 39 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 44 | 80 | 81 | Zenaide | | F | Femme | M | Mars 24 | 1869 | 41 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 45 | 81 | 82 | Auger Octavien | 187 Chateauguay | M | Chef | M | Avril 25 | 1870 | 41 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 46 | | | Octave | | M | Fils | | Juin 23 | 1904 | 6 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 47 | | | Octavine | | M | Fils | | Juillet | 1905 | 5 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 48 | | | Armand | | M | Fils | | Juillet 22 | 1908 | 1 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 49 | | | Juliette | | F | Fille | | Août 29 | 1901 | 9 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |
| 50 | | | Auger Elodie | | F | Mère | W | Mars 20 | 1874 | 37 | 02 | | | Française | Canadien | Catholique |

| Lines. Lignes. | OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Occupation or trade. Principal occupation or trade. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employés. | Worker on own account. Travailleur à son compte. | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, e.g. "in woollen mill," "in foundry," "in factory," "in store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme par exemple, "dans une filature de laine," une "fonderie" une "manufacture," une "boutique," etc. | Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. Nombre de semaines donnant un gain en 1910 à chaque métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux qu'au principal métier ou état. | Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of work per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a. | Rate of earnings per hour or by the hour—Cents. Taux du gain par heure ou à l'heure—Centins. | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie. | Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance for one year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Cost of education in 1910 of pupils over 15 years of age as boarders in Ontario Colleges. Coût de l'éducation en 1910 des élèves de plus de 15 ans comme pensionnaires dans les collèges de l'Ontario. | INFIRM. Specify infirmity. Spécifier l'infirmité. Blind. Aveugle. | IN |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 3 |
| 1 | Painter | 1-6-12 | | E | | Construction | 52 | | 60 | | 700 | | 22 | | | | | Can | Can | Fr. Eng. | | | |
| 2 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Carpenter | 9-6-12 | | E | | Architecture | 52 | | 60 | | 700 | | 22 | 1000 | 1/60 | 18.00 | | Can | Can | Fr. Eng. | | | |
| 4 | Painter | 1-5-12 | | E | | Draughtsman | 52 | | 60 | | 625 | | 20 | | | | | Can | Can | Fr. Eng. | | | |
| 5 | Carpenter | 10-7-12 | | E | | Driver | 52 | | 60 | | | | | | | | | Can | Can | Fr. | | | |
| 6 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | Can | Can | Fr. | 7.00 | | |
| 8 | Carpenter | 2-9-12 | | E | | Carpenter | 30 | | 60 | | 250 | | | | | | | Can | Can | Fr. | 5.00 | | |
| 9 | Labourer | 7-6-12 | | E | | Quarry Farm | 52 | | 60 | | 550 | | | | | | | Can | Can | Fr. | | | |
| 10 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | Carpenter | 4-5-12 | | E | | Construction | 52 | 60 | 60 | | 625 | | 20 | 200. | 1/60 | 10.00 | | Can | Can | Fr. Eng. | | | |
| 12 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | Can | Can | Fr. | | | |
| 14 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | Can | Can | Fr. Eng. | 5.00 | | |
| 15 | Carpenter | 11-6-12 | | E | | Carpenter Joiner | 52 | | 60 | | 525 | | 18 | 1000 | 1/60 | 21.00 | | Can | Can | Fr. | 5.00 | | |
| 16 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 18 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 19 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 21 | Carpenter | 11-6-12 | | E | | Section | 52 | | 60 | | 600 | | 19 | 1000 | 1/60 | 16.00 | | Can | Can | Fr. Eng. | | | |
| 22 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 23 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 24 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 25 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 26 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 27 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 28 | Carpenter | 7-6-12 | | E | | Carpenter | 52 | | 60 | | 675 | | 21 | 500. | 1/60 | 28.00 | | Can | Can | Fr. Eng. | | | |
| 29 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | Can | Can | Fr. | | | |
| 30 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | Can | Can | Fr. | 5.00 | | |
| 31 | Carpenter | 7-6-12 | | E | | Carpenter | 52 | | 60 | | 625 | | 20 | | | | | Can | Can | Fr. | 5.00 | | |
| 32 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 33 | Carpenter | 11-8-12 | | E | | Cabinetmaker | 52 | | 60 | | 650 | | 21 | 600 | 1/60 | 5.00 | | Can | Can | Fr. | | | |
| 34 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | Can | Can | Fr. | | | |
| 35 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | Can | Can | Fr. | 5.00 | | |
| 36 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | Can | Can | Fr. | 5.00 | | |
| 37 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 38 | Carpenter | 4-5-12 | | E | | Carpenter | | | | | | | | | | | | Can | Can | Fr. | | | |
| 39 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 40 | Carpenter | 7-6-12 | | E | | Salesman | 52 | | 60 | | 650 | | | 1800 | 35/60 | 45.00 | | Can | Can | Fr. | | | |
| 41 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | Can | Can | Fr. | | | |
| 42 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | Can | Can | Fr. | 5.00 | | |
| 43 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | Can | Can | Fr. | 5.00 | | |
| 44 | Carpenter | 7-9-12 | | D | | Carpenter | 52 | | 60 | | 580 | | | 1000 | 49/60 | 12.00 | | Can | Can | Fr. Eng. | | | |
| 45 | Carpenter | 7-9-12 | | E | | Carpenter | 52 | | 60 | | 450 | | | 1000 | 17/60 | 16 | | Can | Can | Fr. | | | |
| 46 | Carpenter | 7-6-12 | | E | | Carpenter | 52 | | 60 | | 650 | | 15 | 850. | 17/ | 20.00 | | Can | Can | Fr. | | | |
| 47 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 48 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | Can | Can | Fr. | 5.00 | | |
| 49 | | M 4 | | | | | | | | | | | | | | | | Can | Can | Fr. | 5.00 | | |
| 50 | Carpenter | 7-6-12 | | E | | Cabinetmaker | | | | | | | | | | | | Can | Can | Fr. | | | |